

IDEOLOGÍAS LINGÜÍSTICAS: HACIA UNA APROXIMACIÓN INTERDISCIPLINARIA A UN CONCEPTO COMPLEJO

LANGUAGE IDEOLOGIES: TOWARDS AN INTERDISCIPLINARY APPROACH TO A COMPLEX CONCEPT

César Cisternas
Universidad de La Frontera

Recibido: marzo de 2017

Aceptado: julio de 2017

Resumen.

La noción de ideología lingüística ha sido utilizada ampliamente en el estudio de las ideas que los hablantes tienen sobre las lenguas. No obstante, el concepto contiene algunas zonas oscuras que no han sido suficientemente abordadas en las formulaciones teóricas al respecto. El presente trabajo se propone concebir estos intersticios no como limitaciones insalvables del enfoque, sino como una oportunidad para establecer una aproximación interdisciplinaria a las ideas de los hablantes sobre las lenguas. De este modo, se sugiere, desde la sociología del lenguaje, conjugar la noción de ideología lingüística con la teoría de las representaciones sociales. Así, se comprende a las ideologías lingüísticas como sistemas de representaciones sociales sobre el mercado lingüístico, los hablantes y las relaciones lengua-cultura y lengua-identidad, que se ajustan al status quo de las relaciones sociolingüísticas, o bien lo desafían con el fin de modificarlo.

Palabras Clave. Ideologías lingüísticas, enfoque interdisciplinario, representaciones sociales, sociología del lenguaje.

Abstract:

The notion of language ideology has been widely used in the study of the speakers' ideas about languages. Notwithstanding, the concept has dark zones that has not been tackled sufficiently in the theoretical propositions on the matter. This work outlines that these undeveloped aspects must not be seen as insurmountable limitations, but as an opportunity to establish an interdisciplinary approach to the speakers' ideas about languages. By this way, with sociology of language as a starting point, combining the notion of language ideology with the theory of social representations it is suggested. Language ideologies thus are comprehended as systems of social representations about the linguistic market, the speakers and the relations language-culture and language-identity, which support the status quo of the sociolinguistic relationships, or defy this one in order to modify it.

Key Words. Language ideologies, interdisciplinary perspective, social representations, sociology of language.

Introducción

La noción de ideología lingüística emerge en el campo de la antropología lingüística – siendo posteriormente adoptado también por la sociolingüística– como herramienta teórico-conceptual para el estudio de las ideas que los sujetos o hablantes se forman sobre su propia lengua o las lenguas de los otros. En las últimas décadas, la investigación empírica a partir de este concepto se ha incrementado exponencialmente, demostrándose, por ejemplo, que (a) estas se pueden manifestar tanto de modo explícito como implícito (Razfar & Rumenapp, 2012; Tan, 2012); (b) es posible que hayan incongruencias entre las ideologías que el sujeto manifiesta públicamente y aquellas que mantiene en privado (Sujoldžić & Šimičić, 2013); (c) las ideologías lingüísticas pueden influir en el aprendizaje de una lengua (King & Hermes, 2014; McEwan-Fujita, 2010); (d) los sujetos pueden ejercer su agencia incluso en contextos en que dominan ideologías lingüísticas adversas a la lengua de este (de Costa, 2010); (e) la existencia de relaciones jerárquicas y excluyentes tanto en las ideologías que menosprecian las lenguas minoritarias, como en aquellas que las valoran (Zavala, 2016).

Lo fructífero que resultó dicho concepto en las disciplinas que lo incorporaron en la investigación ha conducido a que varios autores hayan querido plantear su propia visión y definición sobre las ideologías lingüísticas. Así, en la literatura se puede encontrar una multiplicidad de definiciones del concepto, las cuales suelen ser bastante genéricas, además de divergir en algunos puntos. Esto vuelve difícil plantear una delimitación del concepto que resulte clara y que al mismo tiempo abarque todos los componentes del fenómeno.

Ahora bien, en las formulaciones teóricas existentes acerca de las ideologías lingüísticas es posible, como se verá más adelante, identificar ciertos rasgos transversales a todas estas. Tales rasgos son considerados, en este trabajo, el punto inicial desde el cual emprender una revisión del concepto orientada a esclarecer ciertos aspectos de este que resultan difusos –tales como las dimensiones que componen las ideologías lingüísticas y las características óptimas de los instrumentos de recolección de datos–. Así, se construye una mirada interdisciplinaria en la que confluyen los aportes de la investigación sociolingüística en la materia y se proponen como herramientas teórico-conceptuales complementarias la sociología del lenguaje de Pierre Bourdieu y la teoría de las representaciones sociales.

El escrito se divide en tres partes. En la primera sección se revisan las diferentes concepciones sobre la noción de ideología lingüística, identificando los puntos transversales y las limitaciones asociadas a la forma actual de comprenderlo. A continuación, se discuten las distintas alternativas existentes para enfrentar las dificultades del concepto, tanto desde la sociolingüística como desde las ciencias sociales. Por último, se argumenta que, dado su mayor desarrollo en los planos teórico y metodológico, la teoría de las representaciones sociales aparece como la mejor vía para sortear las limitaciones de la noción de ideología lingüística, constituyendo además una oportunidad para construir un enfoque interdisciplinario.

Las Múltiples Definiciones de Ideología Lingüística

Desde su emergencia en el campo de la antropología lingüística, diversos autores han delineado su propia perspectiva respecto a las ideologías lingüísticas. Esto ha conducido a que en la actualidad sea posible encontrar una serie de definiciones del concepto. A fines de los setenta, Silverstein (1979) contribuye a delimitar este nuevo campo de estudio describiendo las ideologías lingüísticas como un conjunto de creencias que los hablantes tienen sobre la lengua, empleado para racionalizar ciertas estructuras y usos percibidos. Otra definición propuesta en un estadio temprano del desarrollo del campo – citada con gran recurrencias en los trabajos enmarcados en este tópico– corresponde a la entregada por Irvine (255), para quien estas comprenden “un sistema cultural (o subcultural) de ideas sobre las relaciones sociales y lingüísticas, junto con sus cargas de intereses políticos y morales”. Destaca aquí la caracterización como sistema y el papel central que adquieren los planos político y moral. Por su parte, Rumsey (346), en un planteamiento bastante general y ambiguo, las describe como “cuerpos compartidos de nociones de sentido común sobre la naturaleza de la lengua en el mundo”. Enfatizando que estas pueden ser tanto explícitas como implícitas, Woolard (3) plantea que corresponden a “[r]epresentaciones, ya sean explícitas o implícitas, que interpretan la intersección de la lengua y el ser humano en un mundo social”, agregando que estas son el producto de interacciones complejas entre la posición social, las prácticas lingüísticas y otras variables sociales.

A inicios del siglo XXI, Kroskrity (2004) esgrime que las ideologías lingüísticas son un conjunto de creencias y sentimientos, implícitos y explícitos, sobre el uso de la lengua en el mundo social que todos los hablantes usan para construir evaluaciones

lingüísticas e involucrarse en la actividad comunicativa. Esto lo afirma desde una férrea oposición a los planteamientos de Rumsey (1990), arguyendo que su visión oculta el hecho de que las ideologías lingüísticas nunca son homogéneas en una sociedad determinada (Kroskrity, 2004). Por su parte, Spolsky (2004) las describe como un conjunto de creencias que una comunidad de habla mantiene respecto de las prácticas lingüísticas apropiadas, y que asignan cierto valor y prestigio a distintos aspectos de las lenguas empleadas en dicha comunidad. A esto añade una distinción clara entre lo que la gente piensa debe hacerse en el plano lingüístico, es decir, la ideología, y lo que efectivamente hace en la realidad o la práctica lingüística. Más recientemente Garrett (2010) ha atribuido el éxito del concepto a la atención que presta al trasfondo político de la valoración de las lenguas. Y si bien no indica explícitamente una delimitación del concepto, caracteriza una ideología como “un conjunto, naturalizado y que sigue un patrón, de suposiciones y valores sobre cómo funciona el mundo, conjunto que se haya asociado a un grupo social o cultura particular” (Garrett 34). En un panorama similar, Verschueren (2012) concibe la ideología como un conjunto de patrones de significado subyacentes, marcos interpretativos, visiones de mundo o formas cotidianas de pensamiento y explicación que naturaliza las relaciones entre los distintos grupos sociales, volviéndose así un instrumento de legitimación de determinadas actitudes, conductas y políticas. Estos autores –como Garrett (2010) y Verschueren (2012)–, que no entregan una definición clara de ideología lingüística y en su lugar describen la noción de ideología, conciben la primeras como una expresión particular de la ideología en el plano de las relaciones entre sociedad y lengua.

La gran cantidad de definiciones, muchas de las cuales carecen de especificidad, da origen a cierta ambigüedad en torno a lo que realmente es una ideología lingüística. Ante este panorama es posible identificar algunos rasgos compartidos entre varias –o la mayoría– de estas. En este sentido, es factible decir que las perspectivas expuestas coinciden en que las ideologías lingüísticas:

- a) son un conjunto de ideas o creencias
- b) se refieren a las lenguas y su uso social
- c) tienen un carácter implícito o explícito
- d) conforman un sistema o conjunto interrelacionado
- e) su contenido se ve influido por el contexto en el que se sitúa el sujeto

De este modo, se puede sugerir una interpretación preliminar del concepto que reúna los elementos que plantean los autores más relevantes en el campo. En consecuencia, se podría decir que las ideologías lingüísticas son un sistema de ideas sobre una lengua, y el papel que esta desempeña y debiese desempeñar en la sociedad, que emerge en un contexto sociopolítico y sociocultural determinado, y se ve influido – aunque no determinado – por la posición que el sujeto ocupa en el espacio social.

Ahora bien, aun habiendo esbozado esta nueva definición, la manera actual de comprender la noción de ideología lingüística continua enfrentando algunas dificultades. Estas guardan relación con la no identificación de las dimensiones que constituyen una ideología lingüística, vale decir, los ámbitos sobre los que debiese pronunciarse una ideología lingüística para ser considerada como tal. Dicho punto ocasiona problemas en el plano metodológico, los cuales se vinculan con la recolección/análisis de datos y la capacidad de comparar o replicar las investigaciones.

En efecto, dependiendo del tipo de fuentes a las que recurren los trabajos, se generan determinadas incertidumbres en cuanto a la forma en que se vincula la teoría con los datos empíricos. En el caso de las investigaciones que contemplan fuentes secundarias, queda oscurecido el procedimiento de delimitación del corpus a analizar, ya que se dificulta la tarea de fijar criterios de inclusión, adecuadamente justificados, que permitan identificar si un documento presenta o no los elementos necesarios para dar cuenta de una ideología lingüística. A este respecto, cabe señalar que en algunos discursos sobre una determinada lengua se podrá encontrar ideologías lingüísticas desarrolladas ampliamente, mientras que en otros sólo aparecerán tangencialmente o no lo harán. Esto muchas veces conduce a presentar resultados a partir de retazos de discursos (Sánchez, 2013). En este sentido, cabe preguntarse: ¿qué grado de complejidad debe tener la visión sobre la lengua plasmada en un texto para que se considere viable identificar en este la ideología subyacente?, ¿basta que se mencione alguna idea sobre la lengua?

El problema adquiere mayor visibilidad en el caso de estudios que se plantean generar información o datos, vale decir, trabajar con fuentes primarias. En este escenario emerge la dificultad de fijar los tópicos sobre los cuales se recogerá la información y que entregarán las directrices para el diseño del instrumento de recolección de información.

En ambos casos, la inexactitud respecto a las dimensiones que comprenden las ideologías lingüísticas, si bien no impiden realizar investigaciones, repercuten en la pérdida de auditabilidad en estas, vale decir, “la posibilidad de que otro investigador pueda seguir la pista o ruta de lo que el investigador original levó a cabo” (Cornejo y Salas 23), aspecto que ha sido propuesto en la literatura como uno de los criterios para evaluar el rigor metodológico de las investigaciones cualitativas.

Los distintos trabajos realizados a nivel mundial sobre los modelos culturales de la lengua (ideologías, representaciones) no se han visto exentos de estos inconvenientes. Así, las investigaciones que recurren a fuentes secundarias no clarifican criterios de inclusión, o bien se plantea que se analizarán todas las secciones de los distintos documentos que hablen sobre la lengua de interés para la investigación (véase, por ejemplo, Tan, 2012; Sánchez, 2013; Hultgren, 2014; Wiese, 2015). Mientras que aquellas que trabajan con fuentes primarias en muchos no esclarecen las dimensiones a partir de las cuales se levantó la información (véase, por ejemplo, Trenchs-Parera y Newman, 2009), o estos son levantados a partir de tópicos relacionados al problema de estudio, pero no directamente con las ideologías, como, por ejemplo, el proceso de retroceso lingüístico de cierta lengua (véase König, Dailey-O’Cain y Liebscher, 2015; Song, 2010; Young, 2014). Ilustrativo a este respecto resulta el trabajo de Atkinson y Kelly-Holmes (2015), en el cual se explicita que no existen herramientas que de antemano permitan establecer las categorías relevantes en el fenómeno de las ideologías lingüísticas, debido a lo cual se plantea una investigación exploratoria que emplea como reactivos imágenes del paisaje lingüístico.

Alternativas para Abordar las Limitaciones de la Noción de Ideología Lingüística

Existen, tanto en la lingüística como en otras disciplinas, perspectivas teóricas afines a la de las ideologías lingüísticas que pueden ser empleadas como herramienta para sortear las limitaciones de dicha noción.

En el campo de la lingüística se encuentra el concepto de actitudes lingüísticas. Garrett (2010) ha definido estas como disposiciones hacia las lenguas, a nivel cognitivo, afectivo y conductual, que influyen en las elecciones lingüísticas del sujeto y en la relación con hablantes de otras lenguas. Si bien es posible encontrar un gran cuerpo de investigación empírica emprendida desde esta noción, las actitudes lingüísticas poseen ciertos inconvenientes asociados a su reduccionismo cuantitativo y al centrar su

atención en disposiciones favorables o no hacia una lengua, antes que las ideas sociales y lingüísticas que sustentan tal postura del sujeto.

Desde otras disciplinas se puede mencionar el concepto de percepción, ampliamente difundido en las distintas ramas de las ciencias sociales. Este también ha sido aplicado al estudio de las ideas de los hablantes sobre las lenguas (véase Gayton, 2016; Lockwood y Saft, 2016; Wei, 2016; Jourdan y Angeli, 2014). Pero tal como lo esclarecen Jourdan y Angeli (2014), las percepciones refieren a un estrato superficial de ideas acerca de la(s) lengua(s) que surge explícitamente en el discurso de los sujetos; mientras que las ideologías lingüísticas no siempre son explícitas y subyacen a las percepciones. Por ende, las percepciones refieren a un fenómeno de menor profundidad que las ideologías.

Otra alternativa la encarna el enfoque de los imaginarios sociales. Castoriadis (2013), creador del concepto, define a estos como significaciones que porta el sujeto, que escapan a lo netamente real o racional, y cuya existencia no se remite únicamente al plano funcional, ejerciendo un papel clave en la legitimación del orden social. Por su parte, Taylor (2002) los cataloga como las maneras en que las personas imaginan su existencia y relaciones sociales, las expectativas asociadas y las nociones normativas profundas que subyacen tales expectativas. La primera de estas formas de entender el concepto encuentra la dificultad de comprender los imaginarios como un fenómeno muy ligado a la historia, lo que le resta protagonismo al poder de agencia del sujeto en la conformación de su propio imaginario. Por su parte, la propuesta de Taylor (2002), si bien prescinde del determinismo historicista, no escapa a una gran debilidad del enfoque de los imaginarios, vale decir, aquella que guarda relación con la escasa claridad respecto a cómo abordarlo metodológicamente.

Finalmente se puede plantear como otro camino la teoría de las representaciones sociales. Se ha definido a estas como sistemas de conocimiento cotidiano con que los sujetos intentan dotar de sentido al mundo que los rodea (Sammut, Andreouli, Gaskell y Valsiner, 2015). Esta perspectiva, nacida en la psicología social de la mano de Serge Moscovici en la década de los sesenta, ha sido adoptada por diferentes disciplinas dentro de las ciencias sociales y ha tenido un gran desarrollo teórico, metodológico y empírico. A esto se suma el hecho de haber sido empleada exitosamente en el estudio de

las ideas de los hablantes sobre las lenguas (véase, por ejemplo, Arismendi, Ramírez y Arias, 2016; Jeoffrion et al., 2014; Lagos, 2010; Lagos, 2012; Rojas, 2014).

Los argumentos expuestos indican que la mejor elección para complementar la perspectiva de las ideologías lingüísticas resulta ser la teoría de las representaciones sociales. En la sección siguiente se expondrá el modo propuesto para conjugar ambos enfoques.

Las Representaciones Sociales como Vía para un Enfoque Interdisciplinario

Como se esbozó en la sección anterior, la teoría de las representaciones sociales presenta ventajas comparativas considerables respecto a otras alternativas teórico-conceptuales. En consecuencia, en el presente trabajo se considera esta perspectiva como la elección más satisfactoria al momento de, por un lado, operacionalizar conceptual y teóricamente de mejor modo la noción de ideología lingüística, y por otro, problematizar las dimensiones que esta comprende. En consecuencia, se sugiere concebir las ideologías lingüísticas como un conjunto de representaciones sociales relativas a distintos aspectos de la lengua y su relación con el mundo social.

Ahora bien, queda aún por esclarecer a partir de qué aspectos de la relación de la(s) lengua(s) y el mundo social se construyen las representaciones sociales que constituirían las ideologías lingüísticas. Ante este panorama, el presente trabajo propone una construcción teórica que integre los aportes de la sociolingüística en la investigación sobre ideologías lingüísticas, la sociología del lenguaje de Pierre Bourdieu y el enfoque de las representaciones sociales.

Una de las aristas clave de lo social con que la lengua mantiene relaciones es el poder. En efecto, este vínculo ha sido central en las explicaciones sobre distintos fenómenos en el campo de la sociolingüística de contacto (Ricento, 2006a; 2006b). A este respecto cabe tener presente la relevancia de la lengua como herramienta en los procesos de centralización de la cultura y el poder (Derridá, 1986; Gellner, 1988).

En este sentido, se vuelve necesario destacar que las ideologías lingüísticas emergen en contextos caracterizados por relaciones de poder asimétricas entre los hablantes de las distintas lenguas, aquello que Bourdieu (1991; 1999) denomina campo lingüístico. La configuración del campo lingüístico determinará la apreciación de cada tipo de capital lingüístico. Las diferencias en el valor atribuido a los capitales lingüísticos llevan a que aquellos capitales menos prestigiosos sean desplazados de los

mercados formales –aquello que Fishman (2001) denomina funciones P o poderosas–, lo que a su vez refuerza el prestigio de la lengua dominante. Esta relación profunda entre el prestigio de los capitales lingüísticos y los mercados en que se intercambian, conduce a situar a estos últimos como un componente relevante en la conformación de las ideologías lingüísticas.

Otro elemento que se relaciona estrechamente con la lengua es la identidad. Se debe entender la identidad como un mecanismo de organización social que establece una distinción del tipo nosotros/otros (Barth, 1976), que se articula mediante construcciones discursivas, valiéndose de recursos como la historia, la cultura y la lengua común (Hall, 2003). La lengua puede llegar a adquirir gran importancia en la definición de la identidad de un grupo, incluso al punto de transformarse en un aspecto determinante en la demarcación de la frontera étnica, vale decir, en un marcador étnico. Así mismo, es preciso recordar que, tal como lo apunta Fought (2006), un grupo puede llegar a identificarse fuertemente con una lengua considerada como herencia de los antepasados, incluso si en la práctica sólo un pequeño porcentaje de este posee competencia en tal lengua.

La identidad se fundamenta en la adscripción a una determinada matriz cultural, es decir, la identidad es la expresión de un sentimiento de vinculación, por parte de un grupo, con un sistema determinado de estructuras de significado históricamente transmitidas y manifestado en formas simbólicas –si es que se entiende la cultura a la manera de Geertz, (2003)–. En consecuencia, la relación entre lengua e identidad muchas veces se traslada al plano de la cultura, sobre todo en aquellos grupos que cuentan con una lengua que es hablada únicamente por esa comunidad. De este modo, la propia cultura puede percibirse ligada de tal manera a la lengua del grupo que la expresión de la primera en otra lengua puede parecer una traducción inauténtica (Fishman, 2001). Esto da pie para posturas más radicales como la formulada por Whorf (1956), que recibe el nombre de determinismo/relativismo lingüístico, según la cual la lengua que se habla determina/influye en el modo en que se percibe la realidad y la cosmovisión.

Si bien es cierto que desde la psicología evolutiva y la lingüística esta tesis ha sido cuestionada fuertemente (Pinker, 1999; McWhorter, 2014), se encuentra ampliamente difundida entre los no expertos –lo que no quiere decir que haya sido

desterrada completamente de la lingüística y disciplinas afines (véase, por ejemplo, el trabajo de Deutscher, 2010)–. Esta creencia incluso ha sido catalogada como ideología lingüística en sí misma por algunos trabajos de investigación (véase Hoffman, 2008; Zenker, 2014).

Además de esto, se debe tener en cuenta que la percepción que se tiene sobre un determinado grupo a menudo influye en la evaluación que se hace sobre la lengua de dicho grupo (Fasold, 1996; Martí et al., 2005). Esto convierte a la visión sobre los hablantes en otro factor de relevancia a tener en cuenta cuando se estudian las ideas de los sujetos sobre las lenguas.

De lo anteriormente expuesto se desprende que una nueva aproximación a las ideologías lingüísticas debe tener en cuenta que estas se componen de –al menos– representaciones relativas al mercado lingüístico, los hablantes, y las relaciones lengua-cultura y lengua-identidad. Bajo esta óptica, y considerando los puntos comunes entre las distintas delimitaciones hasta ahora dadas para el concepto, la noción de ideología lingüística quedaría definida como: sistema de representaciones sociales sobre el mercado lingüístico, los hablantes y las relaciones lengua-cultura y lengua-identidad, cuya conformación se ve influida –aunque no determinada– por el contexto de producción y que se encuentra orientado hacia la modificación/mantenimiento del *status quo* de las relaciones sociolingüísticas.

Esclarecido el punto relativo a qué representaciones componen una ideología lingüística, queda por dilucidar el modo en que la perspectiva planteada en el presente trabajo propone aplicar el esquema teórico-conceptual de las representaciones sociales al estudio de las ideologías lingüísticas.

Para dar respuesta a esta cuestión, en primer lugar, se debe tener en consideración que las representaciones encarnan el producto de un proceso complejo en el que interactúan al menos tres elementos: sujetos portadores de la representación, un objeto representado y un proyecto que se extiende temporalmente, en cuyo marco la representación hace sentido a sus portadores (Bauer y Gaskell, 1999). Es en este punto en el que el enfoque de las representaciones sociales introduce la dimensión temporal, lo que facilita la comprensión de la evolución de las ideologías lingüísticas. Estos elementos configuran lo que Bauer y Gaskell (1999) denominan modelo tobleron de las representaciones sociales.

Ahora bien, un aspecto que este modelo no explicita es que, si bien una representación social –por ejemplo, sobre la relación de una identidad específica con la lengua hablada– puede ser compartida por los miembros de un determinado grupo, esta no necesariamente se presentará en todos estos de modo homogéneo, sino que habrá variaciones entre la representación de un sujeto y otro. Así, un grupo podría creer que existe una fuerte relación entre la identidad de un pueblo indígena y su lengua vernácula, pero algunos atribuirían esta relación al hecho de que la lengua es una valiosa herencia de los antepasados, mientras que otros plantearían que lo más relevante es que aquella lengua permite una conexión especial con el medio.

Para analizar estas sutiles diferencias resultan de suma utilidad los aportes de Abric (2001), quien sostiene que las representaciones sociales se componen de un sistema nuclear, el que es compartido por sujetos que portan la misma representación, y un sistema periférico, en el que se manifiestan rasgos particulares de la visión de cada sujeto. Clave para evidenciar tanto las diferentes representaciones sociales que existen sobre un objeto, como los sistemas nucleares y periféricos en cada una de estas, es el concepto de *themata* propuesto por Moscovici (2011). Bajo esta noción, el autor comprende aquellas distinciones que dan origen a las distintas representaciones en torno a un objeto; en este sentido, condensan las diversas representaciones sociales que los sujetos mantienen sobre aquel.

En síntesis, la tarea de quien investiga ideologías lingüísticas es identificar, en los discursos de los sujetos o hablantes, las dicotomías (*themata*) que sirven de base para que estos tomen una postura u otra respecto de una determinada lengua. Una vez logrado este objetivo se volverá más simple individualizar cada una de las ideologías lingüísticas que emergen en torno a tal lengua. En esta última tarea se debe lograr describir con claridad las características que cada ideología presenta en sus cuatro dimensiones, vale decir, sus particularidades en cuanto a la representación sobre el mercado lingüístico, los hablantes y las relaciones lengua-cultura y lengua-identidad. Esto, teniendo en cuenta que existe un sistema nuclear y uno periférico en cada uno de estos aspectos.

Conclusiones

La perspectiva de las ideologías lingüísticas, en su estado de desarrollo actual en los campos de la antropología lingüística y la sociolingüística, presenta ciertas

limitaciones en el estudio de las ideas de los hablantes sobre las lenguas. Entre estas se cuentan principalmente dos. La primera de ellas guarda relación con la existencia de un número amplio de definiciones que lo transforman en un concepto multívoco, tornándose difícil establecer con precisión qué es realmente una ideología lingüística. Mientras que la segunda corresponde a la poca claridad que existe respecto a cuáles son las dimensiones que la componen.

Tras evaluar múltiples alternativas para complementar la perspectiva de las ideologías lingüísticas, se optó por recurrir a la teoría de las representaciones sociales. Esta decisión se basó en las ventajas que esta presenta, tales como el desarrollo teórico de sus componentes –sobre todo aquel efectuado por Bauer y Gaskell (1999)–, la distinción entre los elementos nucleares y periféricos de las representaciones (Abric, 2001; Moscovici, 2011), la inclusión de la dimensión temporal y la práctica de los sujetos (Bauer y Gaskell, 1999), además de la compatibilidad epistémica con métodos cualitativos y cuantitativos (Bauer y Gaskell, 1999). Este último aspecto le otorga la capacidad de estudiar tanto los distintos tipos de ideologías y la estructura profunda de cada una de estas, como la distribución de tales ideologías en el conjunto de la población. Hasta ahora para esta última tarea, dada la incompatibilidad de las técnicas cuantitativas con la actual forma de comprender las ideologías lingüísticas, las investigaciones han empleado, en conjunto con la noción de ideología, el enfoque de las actitudes lingüísticas (véase, por ejemplo, Stewart, 2012; Sujoldžić y Šimičić, 2013 y Wei, 2016); procedimiento que manifiesta las limitaciones inherentes al abordar un fenómeno de alta complejidad (sistemas de creencias) mediante instrumentos conceptuales de menor alcance (disposiciones personales).

En consideración de lo anterior, en el presente trabajo se ha esbozado un enfoque interdisciplinario para abordar el fenómeno de las ideas de los hablantes sobre las lenguas, construido a partir de los aportes de la antropología lingüística y la sociolingüística en la materia, la teoría de las representaciones sociales, considerando además la sociología del lenguaje de Pierre Bourdieu. Se ha propuesto, de tal manera, comprender la ideología lingüística como sistema de representaciones sociales sobre el mercado lingüístico, los hablantes y las relaciones lengua-cultura y lengua-identidad, cuya conformación se ve influida –aunque no determinada– por el contexto de

producción y que se encuentra orientado hacia la modificación/mantenimiento del *status quo* de las relaciones sociolingüísticas.

Esta visión implica entender las ideologías lingüísticas como proyectos extendidos temporalmente contruidos a partir de una(s) determinada(s) dicotomía(s) basal(es). Dichas dicotomías o *themata* condensan la ideología y sus representaciones sociales constitutivas.

El esfuerzo realizado en el presente trabajo por construir un enfoque que represente una aproximación interdisciplinaria a un concepto complejo como el de ideología lingüística, se enfrenta con ciertos desafíos pendientes. Entre estos se encuentra, por una parte, el problematizar de manera más compleja el contexto en que emergen las ideologías lingüísticas y cómo los elementos constitutivos de estas se relacionan con dicho contexto, y por otra, ser sometido a la prueba de la investigación empírica con el fin de establecer si tiene una capacidad heurística adecuada y si realmente contribuye a esclarecer aquellas zonas oscuras que actualmente presenta el enfoque antropológico y sociolingüístico.

Referencias

- Abric, Jean-Claude. "Representaciones sociales: aspectos teóricos". En Abric, Jean-Claude (Ed.). *Prácticas sociales y representaciones* (pp. 11–32). México D. F.: Ediciones Coyoacán, 2001.
- Arismendi, Fabio; Ramírez, Denis y Arias, Sara. "Representaciones sobre las lenguas de un grupo de estudiantes indígenas en un programa de formación de docentes de idiomas". *Colombian Applied Linguistics Journal* 18/1 (2016): 84-97.
- Atkinson, David y Kelly-Holmes, Helen. "Exploring language attitudes and ideologies in university students' discussion of Irish in a context of increasing language diversity". *Language and Intercultural Communication* 16/2 (2016): 199–215.
- Barth, Fredrik. "Introducción". En Barth, Fredrik (Ed.). *Los grupos étnicos y sus fronteras* (pp. 9–49). México D. F.: Fondo de Cultura Económica, 1976.
- Bauer, Martin y Gaskell, George. "Towards a paradigm for research on social representations". *Journal for the Theory of Social Behaviour* 29/2 (1999): 163–186.
- Bourdieu, Pierre. *Language and symbolic power*. Cambridge: Polity Press, 1991.
- Bourdieu, Pierre. "El mercado lingüístico". En *Cuestiones de sociología* (pp. 120–136). Madrid: Istmo, 1999.

Castoriadis, Cornelius. *La institución imaginaria de la sociedad*. México D. F.: Fábula Tusquets, 2013.

Cornejo, Marcela y Salas, Natalia. "Rigor y calidad metodológicos: un reto a la investigación social cualitativa". *Psicoperspectivas* 10/2 (2011): 12–34.

de Costa, Peter. "Language ideologies and standard English language policy in Singapore: Responses of a 'designer immigrant' student". *Language Policy* 9/3 (2010): 217–239.

Derridá, Jacques. *De la gramatología* (4ta ed.). Madrid: Siglo XXI, 1986.

Deutscher, Guy. *Through the language glass. Why the world looks different in other languages*. New York: Metropolitan Books, 2010.

Fasold, Ralph. *La sociolingüística de la sociedad. Introducción a la sociolingüística*. Madrid: Visor Libros, 1996.

Fishman, Joshua. "Why is it so hard to save a threatened language?". En Fishman, Joshua (Ed.). *Can threatened languages be saved?* (pp. 1–22). Clevedon: Multilingual Matters, 2001.

Fought, Carmen. *Language and ethnicity*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006.

Garrett, Peter. *Attitudes to language*. Cambridge: Cambridge University Press, 2010.

Gayton, Angela. "Perceptions about the dominance of English as a global language: impact on foreign-language teachers' professional identity". *Journal of Language, Identity & Education* 15/4 (2016): 230–244.

Geertz, Clifford. *La interpretación de las culturas*. Barcelona: Gedisa, 2003.

Gellner, Ernest. *Naciones y nacionalismo*. Madrid: Alianza Editorial, 1988.

Hall, Stuart. "Introducción: ¿quién necesita identidad?". En Hall, Stuart y Du Gay, Paul (Eds.). *Cuestiones de identidad cultural* (pp. 13–39). Buenos Aires: Amorrortu, 2003.

Hoffman, Katherine. "Purity and contamination: language ideologies in French colonial native policy in Morocco". *Comparative Studies in Society & History* 50/3 (2008): 724–752.

Hultgren, Anna. "Whose parallellingualism? Overt and covert ideologies in Danish university language policies". *Multilingua* 33/1-2 (2014): 61–87.

Irvine, Judith. "When talk isn't cheap: language and political economy". *American Ethnologist* 16/2 (1989): 248–267.

Jeoffrion, Christine; Marcouyeux, Aurore; Starkey-Perret, Rebecca; Narcy-Combes, Marie-Françoise y Brikan, Iker. "From multilingualism to plurilingualism: university students' beliefs about language learning in a monolingual context". *Language, Culture and Curriculum* 27/1 (2014): 8-26.

Jourdan, Christine y Angeli, Johanne. Pijin and shifting language ideologies in urban Solomon Islands. *Language in Society* 43/3 (2014): 265–285.

King, Kendall y Hermes, Mary. "Why is this so hard?: ideologies of endangerment, passive language learning approaches, and Ojibwe in the United States". *Journal of Language Identity & Education* 13/4 (2014): 268–282.

König, Katharina; Dailey-O’Cain, Jennifer y Liebscher, Grit. "A comparison of heritage language ideologies in interaction". *Journal of Sociolinguistics* 19/4 (2015): 484–510.

Kroskrity, Paul. "Language ideologies". En Duranti, Alessandro (Ed.). *A companion to linguistic anthropology* (pp. 496–517). Oxford: Blackwell Publishing, 2004.

Lagos, Cristián. "Construcción discursiva y representaciones sociales en torno a la lengua mapuche: análisis desde una perspectiva lingüística y antropológica del discurso mapuche urbano y de otros actores sociales wingka". *Lenguas Modernas* 36 (2010): 45–64.

Lagos, Cristián. "El mapudungún en Santiago de Chile: vitalidad y representaciones sociales en los mapuches urbanos". *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada* 50/1 (2012): 161–184.

Lockwood, Hannah y Saft, Scott. "Shifting language ideologies and the perceptions of Hawai’i creole among educators at the university level in Hawai’i". *Linguistics and Education* 33 (2016): 1–13.

Martí, Fèlix; Ortega, Paul; Idiazabal, Itziar; Barreña, Andoni; Juaristi, Patxi; Junyent, Carme; Uranga, Belen y Amorrortu, Estibaliz. *Words and worlds. World languages review*. Clevedon: Multilingual Matters. 2015.

McEwan-Fujita, Emily. "Ideology, affect, and socialization in language shift and revitalization: The experiences of adults learning Gaelic in the Western Isles of Scotland". *Language in Society* 39/1 (2010): 27-64.

McWhorter, John. *The language hoax. Why the world looks the same in any language*. Nueva York: Oxford University Press, 2014.

Moscovici, Serge. "An essay on social representations and ethnic minorities". *Social Science Information* 50 (2011): 442–461.

Pinker, Steven. *El instinto del lenguaje. Cómo crea el lenguaje la mente*. Madrid: Alianza Editorial, 1999.

Razfar, Aria y Ruménapp, Joseph. "Language ideologies in English learner classrooms: critical reflections and the role of explicit awareness". *Language Awareness* 21/4 (2012): 347–368.

Ricento, Thomas. "Language policy: theory and practice - An Introduction". En Ricento, Thomas (Ed.). *Introduction to language policy: theory and method* (pp. 10–23). Oxford: Blackwell Publishing, 2006a.

Ricento, Thomas. "Theoretical perspectives in language policy: An overview". En Ricento, Thomas (Ed.). *An introduction to language policy: theory and method* (pp. 3–9). Oxford: Blackwell Publishing, 2006b.

Rojas, Darío. "Estatus, solidaridad y representación social de las variedades de la lengua española entre hispanohablantes de Santiago de Chile". *Literatura y Lingüística* 29 (2014): 251–270.

Rumsey, Alan. "Wording, meaning, and linguistic ideology". *American Anthropologist* 92 (1990): 346–361.

Sammut, Gordon; Andreouli, Eleni; Gaskell, George y Valsiner, Jaan. "Social representations: a revolutionary paradigm?". En Sammut, Gordon; Andreouli, Eleni; Gaskell, George y Valsiner, Jaan (Eds.). *The Cambridge handbook of social representations* (pp. 3–11). Cambridge: Cambridge University Press, 2015.

Sánchez, Carlos. "'Ticos auténticos... que no hablan español'. Ideologías sobre las lenguas minoritarias y la diversidad lingüística de Costa Rica". *Filología y Lingüística* 39/2 (2013): 191–218.

Song, Juyoung. "Language ideology and identity in transnational space: globalization, migration, and bilingualism among Korean families in the USA". *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* 13/1 (2010): 23–42.

Spolsky, Bernard. *Language policy*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.

Stewart, Christopher. "Mapping language ideologies in multi-ethnic urban Europe: the case of Parisian French". *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 33/2 (2012): 187–202.

- Sujoldžić, Anita y Šimičić, Lucija. "Public and private language ideologies as reflected in language attitudes on the Island of Korčula". *Collegium Antropologicum* 37 (2013): 323–334.
- Tan, Sherman. "Language ideology in discourses of resistance to dominant hierarchies of linguistic worth: Mandarin Chinese and Chinese 'dialects' in Singapore". *The Australian Journal of Anthropology* 23/3 (2012): 340–356.
- Taylor, Charles. "Modern social imaginaries". *Public Culture* 14/1 (2002): 91-124.
- Trenchs-Parera, Mireia y Newman, Michael. "Diversity of language ideologies in Spanish-speaking youth of different origins in Catalonia". *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 30/6 (2009): 509–524.
- Verschueren, Jef. *Ideology in language use. Pragmatic guidelines for empirical research*. Cambridge: Cambridge University Press, 2012.
- Wei, Ming. "Language ideology and identity seeking: perceptions of college learners of English in China". *Journal of Language, Identity & Education* 15/2 (2016): 100–113.
- Whorf, Benjamin. "Language, mind, and reality". En Carroll, John (Ed.). *Language, thought, and reality. Selected writings of Benjamin Lee Whorf* (pp. 246–270). Cambridge: The M.I.T. Press, 1956.
- Wiese, Heike. "'This migrants' babble is not a German dialect!': The interaction of standard language ideology and 'us'/'them' dichotomies in the public discourse on a multiethnolect". *Language in Society* 44 (2015): 341–368.
- Woolard, Kathryn. "Introduction: language ideology as a field of inquiry". En Schieffelin, Bambi; Woolard, Kathryn y Kroskrity, Paul (Eds.). *Language ideology. Practice and theory* (pp. 3–47). Oxford: Oxford University Press, 1998.
- Young, Andrea. "Unpacking teachers' language ideologies: attitudes, beliefs, and practiced language policies in schools in Alsace, France". *Language Awareness* 23/1-2 (2014): 157–171.
- Zavala, Virginia. "Ideologías sobre el quechua desde el poder: una aproximación discursiva". *Signo y Seña* 29 (2016): 207–234.
- Zenker, Olaf. "Linguistic relativity and dialectical idiomatization: language ideologies and second language acquisition in the Irish language revival of Northern Ireland". *Journal of Linguistic Anthropology* 24/1 (2014): 63–83.